

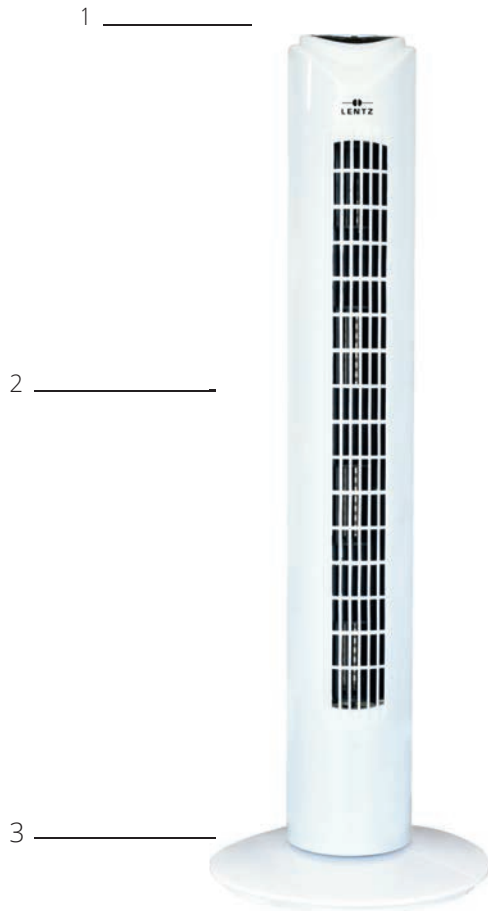
TURMVENTILATOR

Art.-Nr. 80042, 80043/YH-32RA

DE **EN** **IT** **FR**

Bedienungsanleitung
instruction manual

Abbildung A/ Image A



DE

- 1- Bedienfeld
- 2- Ventilator
- 3- Standfuß

EN

- 1- Control panel
- 2- Fan body
- 3- Foot

1. Wichtige Information vor Gebrauch

- Lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise sorgfältig durch bevor Sie das Gerät verwenden.
- Die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Schäden am Gerät führen.
- Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.
- Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der Ventilator ist ausschließlich für die Belüftung von trockenen, geschlossenen Räumen in privaten Haushalten konzipiert. Er ist ausschließlich für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet.
- Verwenden Sie den Ventilator ausschließlich mit Originalzubehör und nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Ventilator ist kein Kinderspielzeug.
- Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Zeichenerklärung:



WARNUNG!

• Dieses Signalsymbol/-wort bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht

vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.



HINWEIS! Dieses Signalwort warnt vor möglichen Sachschäden.



Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Siegel „Geprüfte Sicherheit“ (GS-Zeichen) bescheinigt, dass der Ventilator allen Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) entspricht. Das GS-Zeichen zeigt an, dass bei bestimmungsgemäßer Verwendung und bei vorhersehbarer Fehlanwendung des gekennzeichneten Produktes die Sicherheit und die Gesundheit des Nutzers nicht gefährdet sind.



Der Ventilator entspricht der Schutzklasse II.

4. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

STROMSCHLAGGEFAHR!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Ventilator nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typenschild übereinstimmt.
- Schließen Sie den Ventilator nur an eine gut zugängliche Steckdose an,

damit Sie ihn bei einem Störfall schnell vom Stromnetz trennen können.

- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass es den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist.
- Ein loser Sitz zwischen Netzsteckdose (Buchse) und Stecker kann zu Überhitzung und Verformung des Steckers führen. Wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker, um eine lose oder abgenutzte Steckdose auszutauschen.
- Wenn das Netzkabel des Ventilators beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden. Wenden Sie sich in diesem Fall an die in der Bedienungsanleitung angegebene Service-Adresse.
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Wenden Sie sich in diesem Fall an die in der Bedienungsanleitung angegebene Service-Adresse. Bei eigenständig durchgeführten Reparaturen, unsachgemäßem Anschluss oder falscher Bedienung sind Haftungs- und Garantieansprüche ausgeschlossen.
- Achten Sie beim Gebrauch des Gerätes darauf, dass die Anschlussleitung nicht eingeklemmt oder gequetscht wird.

• Tauchen Sie weder den Ventilator noch Netzkabel oder Stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Halten Sie den Ventilator fern von Feuchtigkeit, chemischen Gegenständen und Ölen.
- Knicken Sie das Netzkabel nicht und legen Sie es nicht über scharfe Kanten, da dies zu einem Kabelbruch führen kann.
- Verwenden Sie den Ventilator nur in Innenräumen. Betreiben Sie ihn nie in Feuchträumen oder im Regen.



WARNUNG!

VERLETZUNGSGEFAHR!

- Lagern Sie den Ventilator nie so, dass er in eine Wanne oder ein Becken fallen kann.
- Greifen Sie niemals nach einem Elektrogerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie in einem solchen Fall sofort den Netzstecker.
- Öffnen Sie den Ventilator nie und versuchen Sie keinesfalls, mit Metallgegenständen ins Innere zu gelangen.
- Sorgen Sie dafür, dass Kinder keine Gegenstände in den Ventilator hineinstecken.
- Wenn Sie den Ventilator nicht benutzen, ihn reinigen oder wenn eine Störung auftritt, schalten Sie ihn immer aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Der Ventilator darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder separatem Fernwirkssystem betrieben werden.

5. Lieferumfang

Zum Lieferumfang gehören:

- Gerät
- Anleitung

6. Gerätebeschreibung

Abbildung A:

Der Turmventilator ist zur Luftumwälzung von Innenräumen geeignet. Das Gerät verfügt über folgende Merkmale:

- 3 Geschwindigkeitsstufen
- Zuschaltbare 60°-Oszillation

7. Technische Daten

Modell:	80016, 80017 / YH-32RA
Netzspannung:	220-240V, 50 Hz
Schutzklasse:	II
Leistung:	45 Watt
Oszillation	60°
Ventilationsstufen	3

GERÄT AUSPACKEN

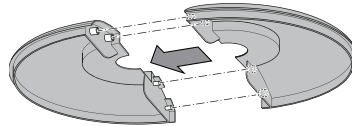
1. Öffnen Sie den Karton und entnehmen Sie das Gerät.
2. Entfernen Sie die Verpackung vollständig vom Gerät.
3. Wickeln Sie das Netzkabel vollständig ab. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht beschädigt ist, und beschädigen Sie es beim Abwickeln nicht.

ZUSAMMENBAU DES

GERÄTES

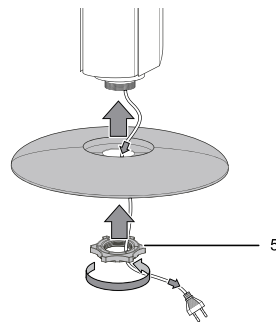
Standfuß montieren

1. Verbinden Sie die beiden Teile des Standfußes (3) miteinander, sodass die Bolzen in die vorgesehenen Öffnungen greifen.

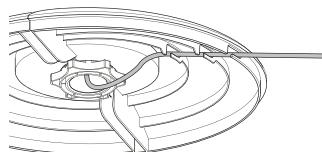


Ventilatorkörper und Standfuß verbinden

1. Entfernen Sie die Kunststoffmutter (4) unterhalb des Ventilatorkörpers.
2. Verbinden Sie den zusammengebauten Standfuß mit dem Ventilatorkörper
3. Drehen Sie die Kunststoffmutter (4) auf der Unterseite des Ventilatorkörpers fest.



4. Führen Sie das Stromkabel wie in der folgenden Grafik dargestellt unterhalb des Standfußes durch die Laschen, um für einen sicheren Stand des Ventilators zu sorgen.



8. Auspacken



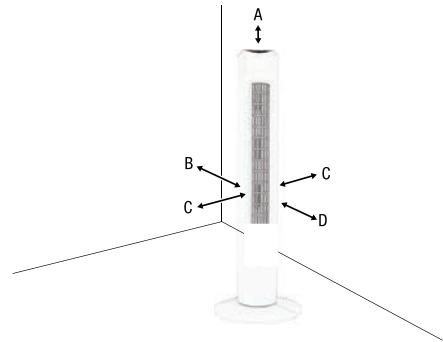
WARNUNG!
FÜR KINDER!

Gefahren für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Ventilator kann von Kindern ab acht Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ventilators unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Ventilator spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind acht Jahre oder älter und werden beaufsichtigt.
- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Ventilator und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Ventilator während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Kinder können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

9. Inbetriebnahme

Beachten Sie bei der Aufstellung des Gerätes, dass die Mindestabstände zu Wänden und anderen Gegenständen 30 cm ist.



- Vor der wieder Inbetriebnahme des Gerätes überprüfen Sie den Zustand des Netzkabels. Bei Zweifeln an dessen einwandfreiem Zustand rufen Sie den Kundendienst an.
- Stellen Sie das Gerät aufrecht und standsicher auf.
- Vermeiden Sie Stolperstellen beim Verlegen des Netzkabels bzw. weiterer Elektrokabel, insbesondere bei Aufstellung des Gerätes in der Raummitte. Verwenden Sie Kabelbrücken.
- Stellen Sie sicher, dass Kabelverlängerungen vollständig aus- bzw. abgerollt sind.
- Achten Sie darauf, dass Vorhänge oder andere Gegenstände die Luftströmung nicht behindern.

NETZKABEL ANSCHLIEßEN

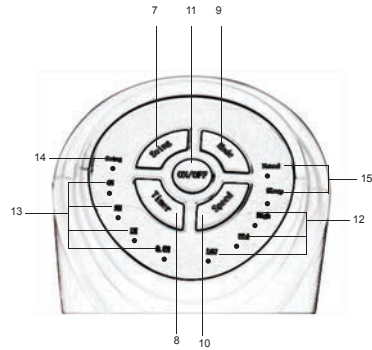
- Stecken Sie den Netzstecker in eine ordnungsgemäß abgesicherte Netzsteckdose.



WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Unsachgemäßer Umgang mit dem Ventilator kann zu Verletzungen führen.
- Betreiben Sie den Ventilator niemals ohne die Schutzgitter.
- Stecken Sie keine Finger, andere Körperteile oder Gegenstände durch die Schutzgitter.
- Achten Sie darauf, dass lange Haare, Kleidung oder Schmuck nicht vom Luftstrom angesaugt werden und sich im Ventilator verfangen.

Bedienung



Nr.	Bezeichnung	Bedeutung
7	Taste OSC	Oszillationsfunktion aktivieren und deaktivieren
8	Taste TIMER	Timer-Funktion Automatisches Ausschalten Stundenanzahl bei aktiviertem Timer einstellen
9	Taste Ventilationsstufe	Ventilationsstufe (1–3) einstellen Stufe 1: niedrige Ventilatorgeschwindigkeit Stufe 2: mittlere Ventilatorgeschwindigkeit Stufe 3: hohe Ventilatorgeschwindigkeit
10	Taste MODE	Betriebsart wählen: Normaler Betrieb Natürlicher Wind Nachtmodus
11	Taste ON/OFF	Gerät ein- und ausschalten
12	Anzeige Ventilationsstufe	Zeigt eingestellte Ventilationsstufe an
13	TIMER	Anzeige der Stundenzahl bei aktiviertem Timer in 0,5 h - Schritten
14	Anzeige Oszillation	Zeigt aktivierte Oszillationsfunktion an
15	LEDs Betriebsart	Zeigen die gewählte Betriebsart an Natural = Natürlicher Wind Speep = Nachtmodus

GERÄT EINSCHALTEN

Nachdem Sie das Gerät wie im Kapitel Inbetriebnahme beschrieben, betriebsbereit aufgestellt haben, können Sie es einschalten.

1. Drücken Sie die Taste ON/OFF (11).

- Es ertönt ein Tonsignal und das Gerät startet in der Betriebsart Normaler Betrieb auf Ventilationsstufe 1.

BETRIEBSARTEN EINSTELLEN

Das Gerät verfügt über folgende Betriebsarten:

- Normaler Betrieb
- Natürlicher Wind
- Nachtmodus

NORMALER BETRIEB

In der Betriebsart Normaler Betrieb läuft der Ventilator konstant auf der gewünschten Ventilationsstufe. Die Ventilationsstufe lässt sich in diesem Modus zwischen Stufe 1 und 3 einstellen

- Drücken Sie die Taste Ventilationsstufe (10), um zwischen den Ventilationsstufen zu wechseln.
- Die gewählte Ventilationsstufe wird in der Anzeige Ventilationsstufe (12) angezeigt.
- Das Gerät läuft konstant auf der eingestellten Ventilationsstufe.

NACHTMODUS

In der Betriebsart Nachtmodus wird die Ventilationsstufe automatisch vom Gerät, abhängig von der gewählten Ventilationsstufe, stufenweise umgestellt. Sie können die Ventilationsstufe in diesem Modus manuell zwischen Stufe 1 und 3 umstellen.

1. Drücken Sie die Taste MODE (9), bis die LED Sleep = Nachtmodus in den LEDs Betriebsart (1)5 aufleuchtet.

> Das Gerät läuft in der Betriebsart

NACHTMODUS

2. Drücken Sie die Taste Ventilationsstufe (10), um zwischen den Ventilationsstufen zu wechseln.

- Die gewählte Ventilationsstufe wird in der Anzeige Ventilationsstufe (12) angezeigt.

TIMER EINSTELLEN



HINWEIS!

Der Timer hat eine Funktionsweise:

- automatisches Ausschalten nach voreingestellter Anzahl an Stunden

Die Stundenzahl des Timers kann zwischen 0.5 und 7.5 Stunden liegen. Der Timer lässt sich in 0.5 h-Schritten einstellen.

NATÜRLICHER WIND

In der Betriebsart Natürlicher Wind findet eine automatische an und abschwellende Ventilationsgeschwindigkeit statt um einen angenehmen, natürlichen Luftstrom zu erzeugen. Sie können die Ventilationsstufe in diesem Modus manuell zwischen Stufe 1 und 3 umstellen.

Gehen Sie wie folgt vor, um die Betriebsart Natürlicher Wind einzuschalten:

1. Drücken Sie die Taste MODE (9), bis die LED Natural = Natürlicher Wind in den LEDs Betriebsart (1)5 aufleuchtet.

- Das Gerät schaltet in die Betriebsart

Natürlicher Wind.

2. Drücken Sie die Taste Ventilationsstufe (10), um zwischen den Ventilationsstufen zu wechseln.

- Die gewählte Ventilationsstufe wird in der Anzeige Ventilationsstufe (12) angezeigt.

Die Funktion kann in allen Betriebsarten eingestellt werden. Sie kann nur während des Betriebes aktiviert werden.

AUTOMATISCHES AUSSCHALTEN

Das Gerät ist eingeschaltet.

1. Drücken Sie die Taste TIMER (8), um den Timer zu aktivieren.

- Der Wert 0.5 h erscheint in der Timer Segmentanzeige (13).

2. Drücken Sie die Taste TIMER (8), um die gewünschte Stundenzahl bis zum automatischen Ausschalten zu wählen.

- Das Gerät schaltet sich nach der Vorgegebenen Zeit aus.

3. Um die Einstellung zu löschen, drücken Sie die Taste TIMER (8) so oft, bis kein Wert mehr in der Segmentanzeige / Timer (13) erscheint.



HINWEIS!

Warten Sie mindestens 3 Minuten nach allen Wartungs- und Reparaturarbeiten. Schalten Sie erst dann das Gerät wieder ein.

OSZILLATION EINSTELLEN

Mit der Oszillationsfunktion erreichen Sie eine gleichmäßige Ventilation. Das Gerät ist eingeschaltet und im Betrieb.

1. Drücken Sie die Taste OSC (7), um die Oszillationsfunktion zu aktivieren.

- Die Oszillation ist eingeschaltet.
- Der Ventilatorkörper dreht sich um bis zu 60°.

2. Drücken Sie die Taste OSC (7), um die Oszillationsfunktion zu deaktivieren.

- Die Oszillation ist ausgeschaltet.
- Das Gerät beendet die Oszillation an der gewünschten Stelle und läuft in der eingestellten Betriebsart weiter.

Außerbetriebnahme



WARNUNG!

ELEKTRISCHE SPANNUNG!

Berühren Sie den Netzstecker nicht mit feuchten oder nassen Händen.

- Schalten Sie das Gerät aus.
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Netzsteckdose, indem Sie es am Netzstecker anfassen.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß dem Kapitel *Wartung*.
- Lagern Sie das Gerät gemäß dem Kapitel *Lagerung*.

FEHLER UND STÖRUNGEN

Das Gerät wurde während der Produktion mehrfach auf einwandfreie Funktion geprüft. Sollten dennoch Funktionsstörungen auftreten, so überprüfen Sie das Gerät nach folgender Auflistung.

DAS GERÄT LÄUFT NICHT AN:

- Überprüfen Sie den Netzanschluss.
- Überprüfen Sie Netzkabel und Netzstecker auf Beschädigungen.
- Überprüfen Sie die bauseitige Netzabsicherung.
- Überprüfen Sie, ob der Überhitzungsschutz ausgelöst hat, siehe Kapitel Sicherheit.
- Warten Sie 10 Minuten, bevor Sie das Gerät neu starten. Sollte das Gerät nicht anlaufen, lassen Sie eine elektrische Überprüfung von einem Fachbetrieb oder von Trotec durchführen.

DAS GEBLÄSE LÄUFT NICHT AN:

Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.

Prüfen Sie die Stromversorgung und sehen Sie nach, ob der Stecker oder das Kabel defekt ist.

DAS GERÄT IST LAUT BZW. VIBRIERT:

- Überprüfen Sie, ob das Gerät aufrecht und standsicher aufgestellt ist.
- Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig zusammengesetzt ist.



HINWEIS!

Warten Sie mindestens 3 Minuten nach allen Wartungs- und Reparaturarbeiten. Schalten Sie erst dann das Gerät wieder ein.



HINWEIS! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

Unschlagmäßiger Umgang mit dem Ventilator kann zu Beschädigungen führen.

- Verwenden Sie den Lüfter niemals vor der vollständigen Montage um Verletzungen und Beschädigungen zu vermeiden.
- Um zu verhindern, dass der Ventilator während des Betriebs umkippt, stellen Sie ihn auf einer festen, ebenen und stabilen Unterlage auf.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Bedecken Sie das Schutzgitter nicht mit Gegenständen, wie z. B. Zeitschriften, Tischdecken oder Vorhängen. Hängen Sie keine Gegenstände an das Schutzgitter und befestigen Sie keine Gegenstände daran.
- Schalten Sie den Ventilator aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie ihn nicht benutzen, wenn Betriebsstörungen auftreten oder wenn ein Gegenstand durch das Schutzgitter eingedrungen ist.
- Verwenden Sie den Ventilator nur an Orten, an denen die Umgebungstemperatur 40 °C nicht übersteigt. Setzen Sie den Ventilator keinen extremen Temperaturen aus. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung und Heizungswärme.
- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie den Ventilator niemals Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.

- Nehmen Sie den Ventilator nicht in Betrieb, wenn Ventilator oder Netzkabel sichtbare Schäden aufweisen.

- Verwenden Sie den Ventilator nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben.

- Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile. Wenden Sie sich in diesem Fall an die in der Bedienungsanleitung angegebene Service-Adresse. Bei der Verwendung fremder Zubehöerteile und daraus resultierenden Geräteschäden erlischt jeglicher Garantieanspruch. Bei Unfällen oder Schäden, die auf fremde Zubehöerteile zurückzuführen sind, entfällt jede Haftung.



WARNUNG! ERSTICKUNGSGEFAHR!

Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

1. Entnehmen Sie alle Teile aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien. Entfernen Sie auch eventuelle Transportsicherungen.

2. Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

3. Prüfen Sie alle Einzelteile auf Beschädigungen. Gibt es Beschädigungen, benutzen Sie den Ventilator nicht.

Sollten Teile fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte an die in dieser Bedienungsanleitung angegebene Serviceadresse.



HINWEIS! GERUCHSENTWICKLUNG!

Bei der ersten Inbetriebnahme des Ventilators kann es evtl. zu einer leichten Geruchsentwicklung kommen. Diese ist unbedenklich und nicht auf eine Fehlfunktion des Gerätes zurückzuführen. Sorgen Sie dennoch für eine ausreichende Belüftung, indem Sie zum Beispiel ein Fenster öffnen.

10. Reinigung



WARNUNG! KURZSCHLUSSGEFAHR!

In das Gehäuse eingedrungene Flüssigkeiten können einen Kurzschluss verursachen.

- Ziehen Sie vor dem Reinigen den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tauchen Sie den Ventilator niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse gelangt.
- Achten Sie bei der Reinigung darauf, dass kein Spritzwasser, Öl, Alkohol oder chemische Reinigungsmittel verwendet werden, da diese zu Beschädigungen der Kunststoffoberfläche und zu elektrischen Gefahren führen können.
- Warten Sie bis der Ventilator vollständig abgekühlt ist.
- Reinigen Sie die Oberflächen mit einem weichen Tuch. Dies kann bei stärkeren Verschmutzungen leicht angefeuchtet sein.
- Nach der Verwendung eines feuchten Tuchs müssen die gereinigten Oberflächen gut abgetrocknet werden.

11. Aufbewahrung

Bewahren Sie das Gerät an einem sauberen, staubfreien und trockenen Ort auf.

12. Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoff-Sammlung. Werfen Sie das Gerät nicht in den normalen Hausmüll. Das Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.



Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

13. Garantie der Hatex AS GmbH & Co KG

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Garantiebedingungen

- Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Original-Kassenbon auf. Er dient als Nachweis für den Kauf.
- Sollte innerhalb der drei Jahre ab dem Kaufdatum ein Material oder Produktionsfehler auftreten, werden wir das Produkt, nach unserer Wahl ersetzen oder kostenlos reparieren.
- Dies setzt voraus, dass uns innerhalb der genannten Frist von drei Jahren,

sowohl das Gerät als auch der Kassenbon inklusive einer schriftlichen kurzen Beschreibung des Defekts vorgelegt wird. Die Beschreibung muss enthalten worin der Defekt besteht und wann er aufgetreten ist.

- Sollte der Defekt von unserer Garantie gedeckt sein, erhalten Sie ein neues Produkt zurück oder wir reparieren das defekte Gerät.
- Mit dem Austausch oder einer Reparatur

Beschreibung	Symbol	Wert	Einheit
max. Volumenstrom	F	5.29	m ³ /min
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	37.78	W
Serviceverhältnis	SV	0.14	(m ³ /min)/W
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P _{SB}	0.00	W
Saisonaler Stromverbrauch	Q	12.09	kWh/a
Ventilator-Schalleistungspegel	L _{WA}	53.20	dB(A)
max. Luftgeschwindigkeit	c	3.49	meter/sec
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	VERORDNUNG (EU) Nr. 206/2012 & (EU) 2016/2282 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012		

des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum. Das Ersetzen oder Reparieren von Teilen des Gerätes verlängert die Garantiezeit nicht.

- Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert.
- Bereits beim Kauf vorhandene Schäden oder Mängel müssen umgehend nach dem Auspacken der Ware gemeldet werden.
- Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit sind kostenpflichtig.
- Von der Garantie abgedeckt sind Material- oder Fabrikationsfehler.
- Nicht von der Garantie abgedeckt sind Teile des Produktes, die normaler Abnutzung unterliegen und als Verschleißteile gelten. Auch sind leicht zerbrechliche oder leicht zu beschädigende Komponenten, wie zum Beispiel Akkus oder Teile aus Glas nicht von der Garantie gedeckt.
- Der Garantieanspruch verfällt durch die Beschädigung des Produktes von außen, durch unsachgemäßen Gebrauch und durch unsachgemäße Wartung. Entnehmen und befolgen Sie alle Informationen und Anweisungen für einen sachgemäßen Gebrauch und die sachgemäße Wartung des Produktes der Bedienungsanleitung.
- Die Garantie deckt auch keine Defekte oder Beschädigungen ab, die durch die Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung entstanden sind.
- Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild des Gerätes, dem Verkaufskarton oder der Bedienungsanleitung.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie bitte die folgende Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail. Dort wird Ihnen das weitere Vorgehen ausführlich beschrieben.

Tel.: +49 2154 470 26-630

E-Mail: info@hatex24.de

1. Important information

- Read the operating manual and safety instructions carefully before using the appliance.
- Non-compliance with the operating manual can lead to serious injuries or damages to the appliance.
- Retain the operating manual for future use.
- If you share the appliance with another person, give the operating manual along with it without fail.

2. Normal use

- The fan is designed exclusively for the ventilation of dry, closed rooms in private household. It is designed exclusively for private use and not suitable for the commercial area.
- Use the fan exclusively with original accessories and only as described in this operating manual. Every other use is considered as the unintended use and can lead to material damage or even personal injury. The fan is not a toy.
- The manufacturer or retailer do not accept any liability for the damages, which arise due to the unintended or wrong use.

3. Legend table



WARNING!

• This signal symbol/word denotes a risk with a medium level risk rating, which can lead to death or severe injury if not prevented. NOTE! This signal word warns against possible material damage.



The products marked with this symbol fulfil all applicable community rules of European economic area.



The seal "Tested safety mark" (GS-mark) certifies that the fan corresponds to all the requirements of German Product Safety Law (ProdSG). The GS-mark shows that for the intended usage and in case of foreseeable misuse of the marked product, the safety and health of the user are not at risk.



The fan corresponds to the protection class II.

4. Safety instructions



WARNING!

RISK OF ELECTRIC SHOCK!

Faulty electrical installation or very high supply voltage can lead to electric shock.

- Switch on the fan only if the supply voltage of the electrical socket matches with the specification on the rating plate.
- Switch on the fan using only a properly accessible electrical socket, so that you

can quickly separate it from the power supply system in case of a fault.

- If you use an extension cable, take care that it corresponds with the applicable safety regulations.
- Do not operate the fan if it has visible damages or the power cable or the power plug is defective.
- A loose fit between the AC outlet(receptacle) and plug may cause overheating and a distortion of the plug. Contact a qualified electrician to replace loose or worn outlet.
- If the power cable of the fan is damaged, it must be replaced by the manufacturer or his customer service department or a similarly qualified person in order to prevent the damages. In this case, contact at the service-address mentioned in the operating manual.
- Do not open the casing; leave the repairs to the qualified person. In this case, contact at the service-address mentioned in the operating manual. For the independently carried out repairs, improper connection or faulty operation, liability and guarantee claim are impossible.
- Do not immerse the fan or the power cable or the plug in water or other liquids.
- Keep the fan away from humidity, chemical substances and oils.
- Never pull out the power plug from the plug socket by holding the power cable; always hold the power plug.

- Never use the power cable as a handle.

- Keep the fan, power plug and the power cable away from the open fire and hot surfaces.

- Do not bend the power cable and do not lay it on the sharp edges as it can lead to breaking of the cable.

- Use the fan only indoors. Never operate it in the humid areas or in the rain.



WARNING! RISK OF INJURY!

- Never mount the fan in a way that it can fall in the tub or basin.

- Never take hold of an electric appliance when it has fallen in the water. In such a case, immediately pull out the power plug.

- Never open the fan and never try to access the inner side with metal objects.

- Take care that the children do not insert any objects in the fan.

- When you are not using the fan, or cleaning it or if a fault occurs, always switch it off and pull out the power plug from the plug socket.

BEHAVIOUR IN THE EVENT OF AN EMERGENCY

1. Switch off the device.

2. In an emergency, disconnect the device of from the mains feed-in: Hold onto the mains plug while pulling the

power cable out of the mains socket.

3. Do not reconnect a defective device to the mains.

5. Items delivered

The following is included in the items delivered:

- 1 tower fan
- 1 operating manual

6. Appliance description

The tower fan is suitable for indoor air circulation.

The device comes with the following features:

- 3 speed levels
- Adjustable timer function up to 7.5 hours
- On-demand 60° oscillation

7. Technical Data

Model:	80016, 80017 / YH-32RA
Nominal voltage:	220-240V, 50 Hz
Protection class:	II
Nominal power:	45 Watt
Oszillation:	60°
Speed Level:	3

8. Unpacking



WARNING!
FOR CHILDREN!

Risk to the children and persons with reduced physical, sensory or mental abilities (e.g., partially disabled, older persons with limited physical and mental abilities) or lack of experience

and knowledge (for example, older children).

- This fan can be used by the 8 years old children and children above 8 years as well as by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or lack of experience and knowledge under supervision or if they have been trained regarding the safe use of the fan and the risks arising due to it.

- Children are not permitted to play with the fan.

- Cleaning and user maintenance are not permitted to be carried out by the children unless they are eight years old or above eight years and it is carried out under supervision.

- Keep the children younger than eight years old away from the fan and the connection cable.

- Do not leave the fan unattended during the operation.

- Do not let the children play with the packaging foil. Children can get entangled in it while playing and can suffocate.

UNPACKING:

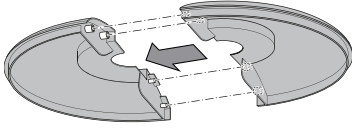
1. Open the cardboard box and take the device out.

2. Completely remove the packaging.

3. Fully unwind the power cable. Make sure that the power cable is not damaged and that you do not damage it during unwinding.

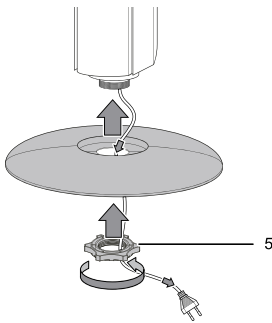
ASSEMBLY MOUNTING THE FOOT

1. Connect the two parts of the foot (3) so that the connection pieces interlock.

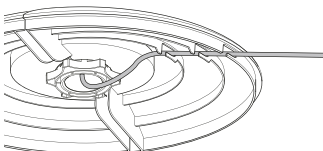


CONNECTING THE FAN BODY AND FOOT

1. Remove the plastic nut (5) underneath the fan body.
2. Connect the assembled foot with the fan body.
3. Tighten the plastic nut (5) at the bottom side of the fan body.

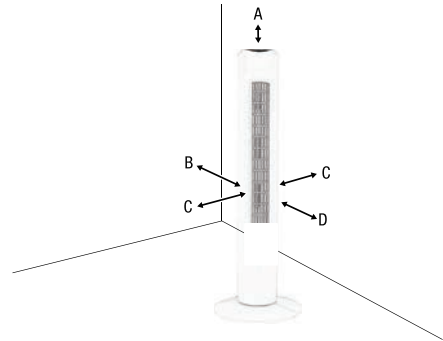


4. Route the power cable through the retainers underneath the foot as shown in the illustration below to ensure safe positioning of the fan.



9.Implementing

When positioning the device, observe the minimum distance from walls or other objects 30 cm.

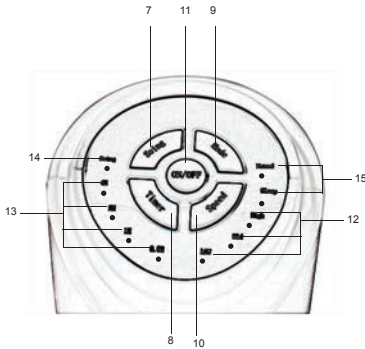


- Before restarting the device, check the condition of the power cable. If there are doubts as to the sound condition, contact the customer service.
- Set the device up in an upright and stable position.
- Do not create tipping hazards when laying the power cable or other electric cables, especially when positioning the device in the middle of the room. Use cable bridges.
- Make sure that extension cables are completely unrolled.
- Make sure that no curtains or other objects interfere with the air flow.

CONNECTING THE POWER CABLE

- Insert the mains plug into a properly secured mains socket

OPERATING ELEMENTS



No.	Designation	Meaning
7	OSC button	Activating and deactivating the oscillation function
8	TIMER button	Timer function for automatic switch off Setting the number of hours of the activated timer
9	MODE Button	Selecting the operating mode: normal operation natural wind night mode
10	Fan stage button	Setting the fan stage (1-3) stage 1 = low fan speed stage 2 = medium fan speed stage 3 = high fan speed

No.	Designation	Meaning
11	ON/OFF button	switching the device on and off
12	Fan stage induction	Indicates the set fan stage
13	timer segment display	Indication of the number of hours of the activated timer in increments of 0.5 hour
14	Oscillation indication	Indicates whether the oscillation function is activated
15	Operating mode LEDs	Indicate the selected operating mode: Natural = natural wind Sleep = night mode

SWITCHING THE DEVICE ON

Once you have completely installed the device as described in the Start-up chapter, you can switch it on.

1. Press the ON/OFF button (11).

- An acoustic signal is emitted and the device starts up in normal operation mode at fan stage 1.

- Setting the operating mode

The device has the following operating modes:

- normal operation
- natural wind
- nightmode Normal operation

In normal operation mode the fan keeps running at the desired fan stage. The fan stage can be set from 1 to 3 in this operating mode.

Press the fan stage button (10) to switch between the fan stages.

- The selected fan stage is indicated by the fan stage indication (12).

- The device keeps running at the set fan stage.

NATURAL WIND

In natural wind mode, the fan speed automatically increases and decreases alternately to generate a pleasant, natural air stream. You can set the fan stage manually from 1 to 3 in this mode.

Please proceed as follows to activate natural wind mode:

1. Press the MODE button (9) until the Natural = natural wind LED lights up among the operating mode LEDs (15).

- The device switches to natural wind mode.

2. Press the fan stage button (10) to switch between the fan stages.

- The selected fan stage is indicated by the fan stage indication (12).

NIGHT MODE

In night mode, the device gradually changes the fan stage automatically depending on the selected fan stage. You can set the fan stage manually from 1 to 3 in this mode.

1. Press the MODE button (9) until the Sleep = night mode LED lights up among the operating mode LEDs (15).

- The device runs in night mode.

2. Press the fan stage button (10) to switch between the fan stages.

- The selected fan stage is indicated by the fan stage indication (12).

SETTING THE TIMER



NOTE!

The timer has one mode of operation:

- automatic switch-off upon expiry of a preset number of hours

The number of hours of the timer can range from 0.5 to 7.5.

The timer can be set in increments of 0.5 hour (0.5 h to 7.5 h).

The function can be set in all operating modes. It can only be activated during operation.

AUTOMATIC SWITCH-OFF

The device is switched on.

1. Press the TIMER button (8) to activate the timer.

- The value 0.5 h appears on the timer segment display (13).

2. Press the TIMER button (8) to select the desired number of hours until automatic switch-off.

- After the predefined time, the device switches itself off.

3. To delete the setting, press the TIMER button (8)

USING THE OSCILLATION FUNCTION

By means of the oscillation function you can achieve consistent ventilation.

The device is switched on and operating.

1. Press the OSC button (7) to activate the oscillation function.

- The oscillation function is activated.

- The fan body rotates to and fro by up to 60°.

2. Press the OSC button (7) to deacti-

vate the oscillation function.

- The oscillation function is deactivated.
- The device stops oscillation at the desired position and continues to run in the selected operating mode.

SHUTDOWN



WARNING!!
OF ELECTRICAL VOLTAGE!

Do not touch the mains plug with wet or damp hands

- Switch off the device
- Hold on to the mains plug while pulling the power cable out of the mains socket
- Clean the device according to the Maintenance chapter.
- Store the device according to the Storage chapter

ERRORS AND FAULTS

The device has been checked for proper functioning several times during production. If malfunctions occur nonetheless, check the device according to the following list

THE DEVICE DOES NOT START:

- Check the power connection
- Check the power cable and mains plug for damages
- Check the on-site fusing.
- Wait for 10 minutes before restarting the device. If the device is not starting, have the electricians checked by a specialist company.

THE FAN DOES NOT START:

- Check whether the unit is switched on.
- Check the power supply and whether the plug or cable is defective.

THE DEVICE IS LOUD OR VIBRATES:

- Check whether the device is set up in a stable and upright position.
- Check whether the device is mounted correctly.



NOTE!

Wait for at least 3 minutes after maintenance and repair work. Only then switch the device back on.



WARNING!
RISK OF INJURY!

- Improper use of the fan can lead to injuries.
- Never operate the fan without the safety grill.
- Do not put your fingers, other body parts or objects in the safety grill.
- Take care that long hair, clothes or jewellery are not sucked in due to the air flow and get caught in the fan.



NOTE!
RISK OF DAMAGE!

Improper use of the fan can lead to damages.

- Never use the fan in front of the complete assembly in order to prevent the injuries and damages.
- In order to prevent the fan from tilting during the operation, keep it on a firm even and stable base.

- Lay the power cable in such a way that it does not lead to tripping hazard.

- Do not cover the safety grill with the objects like newspapers, table covers or curtains. Do not hang any objects on the safety grill and do not fix any objects on it.

- Switch off the fan and pull out the power plug when you are not using it, when malfunction occurs or when an object penetrates through the safety grill.

- Use the fan only at the places, where the surrounding temperature does not exceed 40 °C. Do not expose the fan to extreme temperatures. Avoid direct solar radiation und heat.

- Do not let the power cable touch the hot parts.

- Never expose the fan to the effect of the weather (Rain etc.).

- Do not operate the fan if the fan or power cable have visible damages.

- Do not use the fan any more if the plastic components have gaps or cracks or are deformed.

- Replace the damaged parts only with the suitable original spare parts. In this case, contact at the service-address mentioned in the operating manual. In case of use of the external accessories and the appliance damages arising due to that, any guarantee claim expires. In case of accidents or damages, which occur due to external accessories, no liability is applicable.



WARNING!
CHOKING HAZARD!

Packaging material is not a toy. Children are not allowed to play with the plastic bags. There is a choking hazard.

1. Remove all parts from the package and remove complete packaging material. Remove also the transportation safety devices, which may be there.

2. Check the scope of delivery completely.

3. Check if the individual parts are free of damage. If there are damages, do not use the fan.

If the parts are faulty or damaged, please contact at the service address specified in this operating manual.



NOTE!
ODOUR DEVELOPMENT!

While operating the fan for the first time, possibly a slight odour can develop. This is harmless and not due to malfunctioning of the appliance. However, take care that there is adequate ventilation; this can be done by opening a window.



WARNING!
RISK OF INJURY!

While adjusting the height, hold the motor unit firmly with one hand if it is not located in the lowest possible position.

10. Cleaning



WARNING!!
RISK OF SHORT CIRCUIT!

Before cleaning, pull out the power plug from the plug socket.

- Never immerse the fan in the water or other liquids.
- Take care that no liquid enters the casing.
- While cleaning, take care that splashing water, oil, alcohol or chemical substances are not used, as they can lead to the plastic material damage and electrical risks.
- Wait until the fan is completely cooled.
- Clean the surface with a soft towel. In case of severe soiling, it can be slightly moistened.
- After using the moist towel, the cleaned surfaces should be dried properly.

11. Storage

Keep the appliance at a clean, dirt free and dry place.

12. Disposal

Dispose of the packaging material correctly sorted.

Give the cardboard and carton for the waste paper collection, foils for the collection of recyclables.

Do not throw away the appliance in the normal household waste. The product is subject to the European directive 2012/19/EU.



Dispose of the appliance using an approved waste management process or using municipal waste disposal facility. Consider the currently applicable regulations. In case of doubt, communi-

cate with your disposal system.

Test Data:

Description	Symbol	Value	Unit
maximum fan flow rate	F	5.29	m ³ /min
Fan power input	P	37.78	W
Service value	SV	0.14	(m ³ /min)/W
Standby power consumption	P _{SB}	0.00	W
Seasonal electricity consumption	Q	12.09	kWh/a
Fan sound power level	L _{WA}	53.20	dB(A)
Maximum air velocity	c	3.49	meters/sec
Measurement standard for service value	COMMISSION REGULATION (EU) No 206/2012 & (EU) 2016/2282 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012		

13. Guarantee of Hatex AS GmbH & Co. KG

You obtain a guarantee of 3 years on this appliance from the date of purchase.

Guarantee conditions

- The guarantee period begins with the purchase date. Keep the original-receipt. It is the proof of purchase.
- Within three years from the purchase date if a material or production fault occurs, we shall replace or repair it free of cost according to the option chosen by us.
- This requires that within the mentioned period of three years, the appliance as well as the receipt including a written brief description of the defect should be submitted. The description must include the information regarding what is the defect and when it has occurred.
- If the defect is covered under our guarantee, you receive a new product or we repair the defective appliance.
- By exchanging or repairing the product, new guarantee period does not start. Replacing or repairing the parts of the appliance does not extend the guarantee period.
- The guarantee period shall not be extended due to the guarantee.
- The damages or defects already existing while purchasing must be immediately notified after unpacking the goods.
- Repairs after the expiry of the guarantee period are at the owner's expense.
- Material or fabrication faults are covered under guarantee.
- The parts of the product are not covered under guarantee and are subjected to normal use and considered as wear and tear parts. The components that are easily breakable or can be easily damaged, such as accumulators or glass parts are not covered under guarantee.
- The guarantee claim expires due to external damage to the product, due to improper use and due to improper maintenance. Remove and follow all the information and instructions for proper use and appropriate maintenance of the product of the operating manual.
- The guarantee does not cover any defects or damages, which occur due to non-compliance with the operating manual.
- Applications and activities, about which it has been advised or warned in the operating manual, should be avoided in any case.

Process in case of guarantee

In order to guarantee a quick processing of your request, please follow the following instructions:

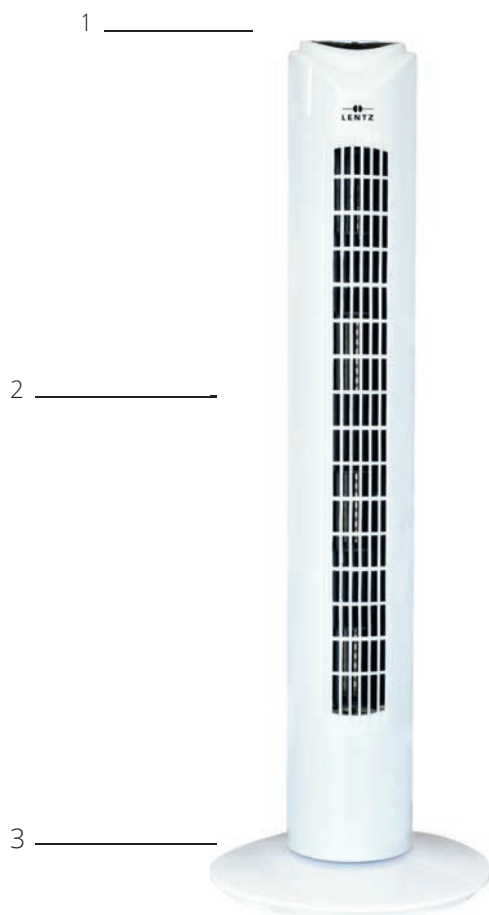
- For the article number, please refer the data plate of the appliance, the retail carton or the operating manual.
- If functional fault or such defects occur, please contact the following service department via telephone or

E-Mail. Further process is described for you in detail over there.

Tel.: +49 2154 470 26-630

E-Mail: info@hatex24.de

Figura A



IT

- 1- Pulsantiera
- 2- Ventilatore
- 3- Base di appoggio

1. Informazioni importanti prima dell'uso

- Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- L'inosservanza delle istruzioni per l'uso può provocare gravi lesioni fisiche o danni al dispositivo.
- Conservare le istruzioni per l'uso per ulteriori utilizzi futuri.
- In caso di cessione del dispositivo a terzi, consegnare tassativamente anche le presenti istruzioni per l'uso.

2. Uso conforme allo scopo previsto

- Il ventilatore è concepito esclusivamente per la ventilazione di ambienti asciutti e chiusi in abitazioni private. È destinato esclusivamente all'uso in ambito privato e non è progettato per un uso in ambito commerciale.
- Utilizzare il ventilatore esclusivamente con accessori originali e solo come descritto nelle presenti istruzioni per l'uso. Ogni altro uso è da considerarsi non conforme allo scopo previsto e può provocare danni materiali o persino lesioni personali. Il ventilatore non è un giocattolo per bambini.
- Il produttore o rivenditore declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni derivanti dall'uso scorretto o non conforme a quello previsto.

Descrizione pittogrammi:



AVVERTENZA!

- Questo simbolo / parola d'avvertimento indica un pericolo con

un livello medio di rischio che, se non evitato, può provocare la morte o lesioni gravi.



AVVISO! Questa parola d'avvertimento indica possibili danni materiali.



I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.



Il marchio "Geprüfte Sicherheit" ("Sicurezza testata", pittogramma GS) attesta che il ventilatore è conforme ai requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti (ProdSG). Il pittogramma GS indica che in caso di uso conforme e di uso scorretto ragionevolmente prevedibile del prodotto contrassegnato la sicurezza e la salute dell'utente non vengono messe a rischio.



Il ventilatore è conforme alla classe di isolamento II.

4. Avvertenze di sicurezza



AVVERTENZA!
PERICOLO DI SCOSSA ELETTRICA!

Un'installazione elettrica errata o una tensione di rete eccessiva possono causare scosse elettriche.

- Allacciare il ventilatore solo se la tensione di rete della presa corrisponde a quella indicata sulla targhetta del modello.

- Allacciare il ventilatore esclusivamente a una presa facilmente accessibile in modo da poterlo scollegare rapidamente dall'alimentazione in caso di anomalie.
- Se si utilizza un cavo di prolunga, assicurarsi che sia conforme alle norme di sicurezza applicabili.
- Non utilizzare il ventilatore se presenta danni visibili o se il cavo di alimentazione o la spina sono difettosi.
- Se il cavo di alimentazione del ventilatore fosse danneggiato, per evitare pericoli, dovrà essere sostituito dal produttore o dal servizio di assistenza clienti o da una persona parimenti qualificata. Contattare eventualmente il servizio di assistenza all'indirizzo indicato nelle istruzioni per l'uso.
- Non aprire il corpo del dispositivo, ma far eseguire la riparazione da persone qualificate. Contattare eventualmente il servizio di assistenza all'indirizzo indicato nelle istruzioni per l'uso. Nel caso di riparazioni eseguite in proprio, allacciamento errato o utilizzo improprio, sono esclusi diritti di responsabilità e garanzia.
- Durante l'uso del dispositivo, assicurarsi che il cavo di collegamento non resti impigliato o schiacciato.
- Non immergere in nessun caso il ventilatore, il cavo di alimentazione o la spina in acqua o altri liquidi.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
- Tenere il ventilatore lontano da

umidità, sostanze chimiche e oli.

- Non piegare il cavo di alimentazione e non farlo passare su spigoli vivi, poiché ciò potrebbe provocare la rottura del cavo.
- Utilizzare il ventilatore solo in ambienti interni. Non utilizzarlo mai in ambienti umidi o sotto la pioggia.



AVVERTENZA!

PERICOLO DI LESIONI!!

- Non conservare mai il ventilatore in modo che possa cadere in una vasca o in un recipiente d'acqua.
- Non afferrare mai un apparecchio elettrico caduto in acqua. In tale eventualità, scollegare immediatamente la spina dall'alimentazione elettrica.
- Non aprire mai il ventilatore e non tentare mai di infilarvi oggetti metallici.
- Assicurarsi che i bambini non inseriscano oggetti all'interno del ventilatore.
- Se non si utilizza il ventilatore, se lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento, spegnerlo sempre e scollegare la spina dalla presa di corrente.
- Non usare il ventilatore con un timer esterno o un sistema di controllo a distanza separato.

5. Dotazione

La dotazione comprende:

- Dispositivo
- Istruzioni per l'uso

6. Descrizione del dispositivo

Figura A:

Il ventilatore a torre è adatto per la ventilazione di ambienti interni.

Il dispositivo ha le seguenti funzionalità:

- 3 livelli di velocità
- Oscillazione di 60° commutabile

7. Dati tecnici

Modello:	80016, 80017 / YH-32RA
Tensione di rete:	220-240 V, 50 Hz
Classe di isolamento:	II
Potenza:	45 Watt
Oscillazione	60°
Livello di ventilazione	3

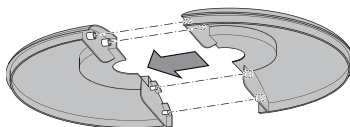
DISIMBALLAGGIO DEL DISPOSITIVO

1. Aprire la scatola ed estrarre il dispositivo.
2. Rimuovere completamente l'imballaggio dal dispositivo.
3. Svolgere completamente il cavo di alimentazione. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e prestare attenzione a non danneggiarlo durante lo svolgimento.

ASSEMBLAGGIO DEL DISPOSITIVO

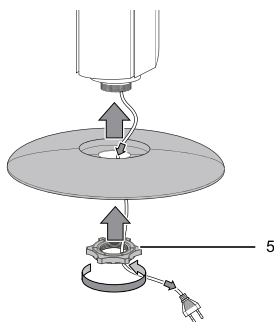
Montaggio della base di appoggio

1. Unire le due parti della base di appoggio (3) in modo che i bulloni entrino nelle aperture previste a tale scopo.

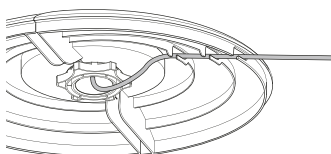


Collegamento del corpo del ventilatore e della base di appoggio

1. Rimuovere il dado di plastica (4) posto sotto il corpo del ventilatore.
2. Collegare la base di appoggio assemblata al corpo del ventilatore.
3. Avvitare a fondo il dado di plastica (4) sul fondo del corpo del ventilatore.



4. Far passare il cavo di alimentazione sotto le linguette presenti nella base di appoggio, come illustrato nella figura seguente, in modo da assicurare una posizione sicura al ventilatore.



8. Disimballaggio

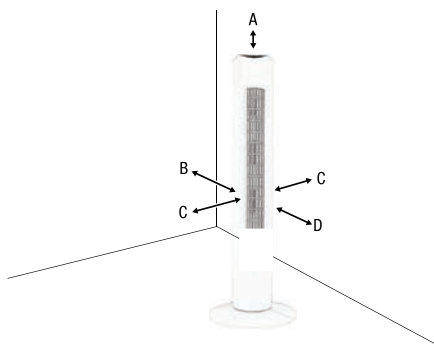


Pericoli per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali (per esempio persone parzialmente disabili, persone anziane con ridotte capacità fisiche e mentali) o ridotta esperienza e conoscenza (per esempio bambini più grandi).

- Questo ventilatore può essere utilizzato dai bambini di età superiore agli otto anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o prive di esperienza e conoscenze, a condizione che siano sotto sorveglianza o che siano stati istruiti sul modo corretto di utilizzare il ventilatore e abbiano compreso gli eventuali pericoli derivanti.
- Non permettere ai bambini di giocare con il ventilatore. La pulizia e la manutenzione di competenza dell'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini senza la sorveglianza di un adulto.
- Tenere i bambini minori di otto anni lontano dal ventilatore e dal cavo di collegamento.
- Non lasciare il ventilatore privo di sorveglianza durante il funzionamento.
- Non lasciare che i bambini giochino con la pellicola di imballaggio. I bambini potrebbero restarvi impigliati durante il gioco e soffocare.

9. Messa in funzione

Durante il posizionamento del dispositivo, osservare una distanza minima di 30 cm dalle pareti e da altri oggetti.



- Prima di rimettere in funzione il dispositivo, controllare le condizioni del cavo di alimentazione. In caso di dubbi sulle sue perfette condizioni, chiamare l'assistenza clienti.
- Posizionare il dispositivo in posizione verticale e stabile.
- Evitare di creare inciampi durante la posa del cavo di alimentazione o di altri cavi elettrici, in particolare in caso di posizionamento del dispositivo al centro della stanza. Usare dossi passacavi.
- Assicurarsi che i cavi di prolunga siano completamente avvolti o svolti.
- Assicurarsi che le tende o altri oggetti non ostruiscano il flusso dell'aria.

COLLEGARE IL CAVO DI ALIMENTAZIONE

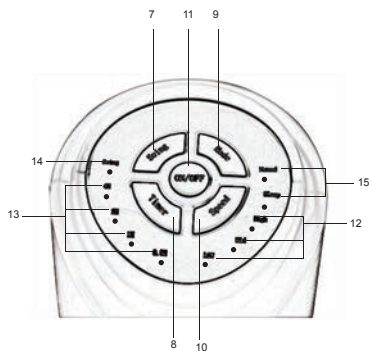
- Inserire la spina in una presa di corrente adeguatamente protetta.



AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!

- L'uso improprio del ventilatore può causare lesioni.
- Non mettere mai in funzione il ventilatore senza la griglia di protezione.
- Non inserire le dita, altre parti del corpo o oggetti attraverso la griglia di protezione.
- Fare in modo che capelli lunghi, vestiti o gioielli non possano essere aspirati dal flusso d'aria e restare impigliati nel ventilatore.

Utilizzo



N.	Designazione	Significato
7	Pulsante OSC	Attiva e disattiva la funzione di oscillazione
8	Pulsante TIMER	Funzione timer spegnimento automatico Impostazione del numero di ore con timer attivato
9	Pulsante Livello di ventilazione	Impostazione del livello di ventilazione (1-3) Livello 1: velocità del ventilatore bassa Livello 2: velocità del ventilatore media Livello 3: velocità del ventilatore alta
10	Pulsante MODE	Selezione della modalità di funzionamento: Funzionamento normale, Vento naturale, Modalità notturna
11	Pulsante ON/OFF	Accensione e spegnimento del dispositivo
12	Indicatore livello di ventilazione	Indica il livello di ventilazione impostato
13	TIMER	Visualizzazione del numero di ore con timer attivato con incrementi di 0,5 h
14	Indicatore Oscillazione	Indica la funzione di oscillazione attivata
15	LED Modalità di funzionamento	Indicano la modalità di funzionamento selezionata Natural = Vento naturale Sleep = Modalità notturna

ACCENSIONE DEL DISPOSITIVO

Dopo aver predisposto il dispositivo in modo che sia pronto per l'uso, come descritto nel capitolo Messa in servizio, è possibile accenderlo.

1. Premere il pulsante ON/OFF (11).

- Sarà emesso un segnale acustico e il dispositivo si avvierà in modalità di funzionamento normale con livello di ventilazione 1.

IMPOSTAZIONE DELLE MODALITÀ DI FUNZIONAMENTO

Il dispositivo dispone delle seguenti modalità di funzionamento:

- Funzionamento normale
- Vento naturale
- Modalità notturna

FUNZIONAMENTO NORMALE

In modalità di funzionamento normale, il ventilatore funziona costantemente al livello di ventilazione desiderato. In questa modalità, è possibile impostare il livello di ventilazione tra i livelli 1 e 3

- Premere il pulsante Livello di ventilazione (10), per passare da un livello di ventilazione a un altro.
- Il livello di ventilazione selezionato sarà visualizzato nell'indicatore Livello di ventilazione (12).
- Il dispositivo funziona costantemente al livello di ventilazione impostato.

MODALITÀ NOTTURNA

In modalità notturna, il dispositivo modifica automaticamente in modo graduale il livello di ventilazione, a seconda del livello di ventilazione selezionato. In questa modalità, è possibile variare manualmente il livello di ventilazione tra i livelli 1 e 3.

1. Premere il pulsante MODE (9), finché il LED Sleep = Modalità notturna non si accenderà nella modalità di funzionamento LED (1)5.

> Il dispositivo si attiverà nella modalità di funzionamento

MODALITÀ NOTTURNA

2. Premere il pulsante Livello di ventilazione (10), per passare da un livello di ventilazione a un altro.

- Il livello di ventilazione selezionato sarà visualizzato nell'indicatore Livello di ventilazione (12).

IMPOSTAZIONE DEL TIMER



Il timer dispone della funzione:

- spegnimento automatico dopo un numero di ore preimpostato

Il numero di ore del timer può essere compreso tra 0,5 e 7,5 ore. Il timer può essere impostato con incrementi di 0,5 h.

VENTO NATURALE

Nella modalità di funzionamento Vento naturale, hanno luogo l'aumento e la

riduzione automatica della velocità di ventilazione in modo da produrre un flusso d'aria piacevole e naturale. In questa modalità, è possibile variare manualmente il livello di ventilazione tra i livelli 1 e 3.

Per attivare la modalità Vento naturale, procedere come segue:

1. Premere il pulsante MODE (9), finché il LED Natural = Vento naturale non si accenderà nelle modalità di funzionamento LED (1)5.

- Il dispositivo commuta nella modalità di funzionamento Vento naturale.

2. Premere il pulsante Livello di ventilazione (10), per passare da un livello di ventilazione a un altro.

- Il livello di ventilazione selezionato sarà visualizzato nell'indicatore Livello di ventilazione (12).

La funzione può essere impostata in tutte le modalità di funzionamento. Inoltre, può essere attivata solo durante il funzionamento.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO

Il dispositivo è acceso.

1. Premere il pulsante TIMER (8), per attivare il timer.

- Il valore 0,5 h sarà visualizzato nell'indicatore digitale del timer (13).

2. Premere il pulsante TIMER (8) per selezionare il numero di ore desiderato dopo il quale dovrà avere luogo lo spegnimento automatico.

- Il dispositivo si spegnerà dopo il tempo specificato.

3. Per annullare l'impostazione, premere il pulsante TIMER (8) finché nell'indicatore digitale Temperatura / Timer (13) non sarà visualizzato più alcun valore.

MEMORY-FUNKTION

Se si riaccende il dispositivo dalla modalità standby o dopo un'interruzione di corrente, le impostazioni selezionate per l'ultima modalità di funzionamento utilizzata restano salvate.

Un timer eventualmente programmato non è memorizzato nel dispositivo.



AVVISO!

Dopo ogni intervento di manutenzione e riparazione, attendere almeno 3 minuti. Riaccendere il dispositivo solo quando sarà trascorso questo tempo.

IMPOSTAZIONE DELL'OSCILLAZIONE

Con la funzione di oscillazione si ottiene una ventilazione uniforme.

Il dispositivo deve essere acceso e in funzione.

1. Per attivare la funzione di oscillazione, premere il pulsante OSC (7).

- Con ciò, l'oscillazione è attivata.
- Il corpo del ventilatore ruota fino a 60°.

2. Per disattivare la funzione di oscillazione, premere il pulsante OSC (7).

- Con ciò, l'oscillazione è disattivata.
- Il dispositivo termina l'oscillazione nella posizione desiderata e continua a funzionare nella modalità di funzionamento impostata.

Messa fuori servizio



AVVERTENZA!
TENSIONE ELETTRICA!

Non toccare la spina con le mani umide o bagnate.

- Spegnerne il dispositivo.
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente afferrando la spina.
- Pulire il dispositivo secondo le indicazioni del capitolo Manutenzione.
- Conservare il dispositivo secondo le indicazioni del capitolo Conservazione.

ERRORI ED ANOMALIE

Il dispositivo è stato ripetutamente testato durante la produzione per verificarne il corretto funzionamento. Se si verificano comunque malfunzionamenti, controllare il dispositivo in base al seguente elenco.

IL DISPOSITIVO NON SI AVVIA:

- Controllare il collegamento di rete.
- Controllare che il cavo di alimentazione e la spina non siano danneggiati.
- Controllare la protezione di rete in loco.
- Controllare se la protezione contro il surriscaldamento è scattata; vedi capitolo Sicurezza.
- Attendere 10 minuti prima di riavviare il dispositivo. Se il dispositivo non

si avvia, fare eseguire un'ispezione elettrica da uno specialista o da Trotec.

IL VENTILATORE NON SI AVVIA:

Controllare se il dispositivo è acceso.

Verificare la presenza di alimentazione elettrica e controllare se la spina o il cavo sono difettosi.

IL DISPOSITIVO È RUMOROSO O VIBRA:

- Verificare che il dispositivo sia posizionato in verticale e in modo stabile.
- Verificare che il dispositivo sia stato assemblato correttamente.



AVVISO!

Dopo ogni intervento di manutenzione e riparazione, attendere almeno 3 minuti. Riaccendere il dispositivo solo quando sarà trascorso questo tempo.



AVVISO!

PERICOLO DI DANNEGGIAMENTO!

L'uso improprio del ventilatore può causare danneggiamenti.

• Per evitare lesioni o danni, non utilizzare in nessun caso il ventilatore prima di aver completato il montaggio.

• Per evitare che il ventilatore si ribalti durante il funzionamento, posizionarlo su una superficie solida, piana e stabile.

• Posare il cavo di alimentazione in modo che non crei un pericolo di inciampo.

• Non coprire la griglia di protezione con oggetti, come riviste, tovaglie o tende. Non

appendere oggetti alla griglia di protezione e non fissarvi nessun oggetto.

- Spegnerne sempre il ventilatore e scollegare la spina dalla presa di corrente quando non si usa il ventilatore, quando lo si pulisce o se si verifica un malfunzionamento.

- Utilizzare il ventilatore solo in luoghi in cui la temperatura ambiente non supera i 40 °C.

Non esporre il ventilatore a temperature estreme. Non esporlo alla luce solare diretta e al calore di radiatori.

- Evitare che il cavo di alimentazione venga a contatto con parti surriscaldate.

- Non esporre mai il ventilatore agli agenti atmosferici (pioggia, ecc...).

- Non mettere in funzione il ventilatore se il ventilatore o il cavo di alimentazione presentano danni visibili.

- Non usare più il ventilatore se i suoi componenti di plastica presentano crepe, fessure o deformazioni.

- Sostituire i componenti danneggiati soltanto con gli appropriati ricambi originali. Contattare eventualmente il servizio di assistenza all'indirizzo indicato nelle istruzioni per l'uso. In caso di uso di accessori di terze parti e conseguente danno al dispositivo, decade qualsiasi diritto di garanzia. In caso di incidenti o danni imputabili ad accessori di terze parti, si esclude qualsiasi responsabilità.



AVVERTENZA!

PERICOLO DI SOFFOCAMENTO!

Il materiale di imballaggio non è un giocattolo per bambini. Non permettere ai bambini di giocare con i sacchetti di plastica.

Sussiste pericolo di soffocamento.

1. Estrarre tutte le parti dall'imballaggio e rimuovere tutti i materiali di imballaggio. Rimuovere anche eventuali fissaggi per il trasporto.

2. Verificare che la fornitura sia completa.

3. Controllare che le singole parti non siano danneggiate. Se si riscontrano danni, non utilizzare il ventilatore.

In caso di parti mancanti o danneggiate, fare riferimento all'indirizzo di assistenza indicato nelle presenti istruzioni per l'uso.



AVVISO!

SVILUPPO DI ODORI!

Alla prima messa in funzione del ventilatore, è possibile che si verifichi un leggero sviluppo di odori. Ciò è innocuo e non indica un malfunzionamento del dispositivo. Tuttavia, si raccomanda di garantire una ventilazione sufficiente, ad esempio aprendo una finestra.

10. Pulizia



AVVERTENZA!

RISCHIO DI CORTOCIRCUITO!

Nel caso in cui liquidi penetrino nel corpo del dispositivo, sussiste il rischio di cortocircuito.

- Prima della pulizia, scollegare sempre la spina dalla presa di corrente.
- Non immergere in nessun caso l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Assicurarsi che nessun liquido possa penetrare nel corpo del dispositivo.
- Per eseguire la pulizia, non utilizzare spruzzi di acqua, olio, alcool o detersivi chimici, poiché queste sostanze potrebbero danneggiare la superficie di plastica e causare rischi elettrici.
- Attendere che il ventilatore si sia completamente raffreddato.
- Pulire le superfici con un panno morbido. Inumidire leggermente il panno in caso di sporco ostinato.
- Dopo aver usato un panno inumidito, asciugare bene tutte le superfici pulite.

Descrizione	Simbolo	Valore	Unità
max. portata in volume	F	5,29	m ³ /min
Potenza assorbita dal ventilatore	P	37,78	W
Valore di esercizio	SV	0,14	(m ³ /min)/W
Potenza assorbita in stand-by	P _{SB}	0,00	W
Consumo di elettricità stagionale	Q	12,09	kWh/a
Livello di potenza sonora ventilatore	L _{WA}	53,20	dB(A)
max. velocità dell'aria	c	3,49	m/sec
Norma di misura per la determinazione del valore di esercizio	REGOLAMENTO (UE) N. 206/2012 e (UE) 2016/2282 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012		

11. Conservazione

Conservare il dispositivo in un luogo pulito, privo di polvere e asciutto.

12. Smaltimento

Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili. Non gettare il dispositivo nei normali rifiuti domestici. Il prodotto è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE.



Smaltire il dispositivo tramite un'azienda di smaltimento rifiuti autorizzata o tramite il proprio ente di smaltimento municipale. Rispettare le normative attualmente in vigore. In caso di dubbi, contattare il proprio ente di smaltimento.

13. Garanzia della Hatex AS GmbH & Co KG

Per questo dispositivo la garanzia è di 3 anni a decorrere dalla data di acquisto.

Condizioni di garanzia

- Il periodo di garanzia inizia con la data di acquisto. Conservare la ricevuta originale. Serve come prova di acquisto.

- Se entro tre anni dalla data di acquisto dovessero presentarsi difetti materiali o di fabbricazione, sostituiremo o ripareremo il prodotto gratuitamente a nostra discrezione.

- Ciò presuppone che entro il periodo di tre anni menzionato, si dovranno presentare sia il dispositivo che la ricevuta, inclusa una breve descrizione scritta del difetto riscontrato. La descrizione deve spiegare quale sia il difetto riscontrato e quando si sia presentato.

- Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, l'acquirente riceverà un nuovo prodotto oppure noi ripareremo il dispositivo difettoso.

- Con la sostituzione o la riparazione del prodotto non inizierà un nuovo periodo di garanzia. La sostituzione o la riparazione di parti del dispositivo non prolunga il periodo di garanzia.

- Il periodo di garanzia non è prolungato mediante la garanzia legale.

- Danni o difetti già esistenti al momento dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio della merce.

- Le riparazioni successive al periodo di garanzia sono a pagamento.

- La garanzia copre difetti di materiale o di fabbricazione.

- La garanzia non copre parti del prodotto soggette a normale usura o che sono considerate parti soggette a usura.

Inoltre, i componenti fragili o facilmente danneggiabili, come ad esempio batterie ricaricabili o parti di vetro, non sono coperti da garanzia.

- La garanzia per danni al prodotto perde validità in caso di danneggiamento del prodotto dall'esterno, uso improprio e manutenzione impropria. Leggere le istruzioni per l'uso e seguire tutte le informazioni e le istruzioni per un uso corretto e una corretta manutenzione del prodotto.

- La garanzia non copre difetti o danni causati dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso.

- Evitare assolutamente gli scopi d'uso impropri e le azioni sconsigliate o dai quali si mette in guardia nelle istruzioni per l'uso.

Procedura in caso di garanzia

Affinché sia garantita una rapida evasione della richiesta, seguire le istruzioni seguenti:

- Il codice articolo si trova sulla targhetta del dispositivo, sulla scatola di imballaggio o nelle istruzioni per l'uso.

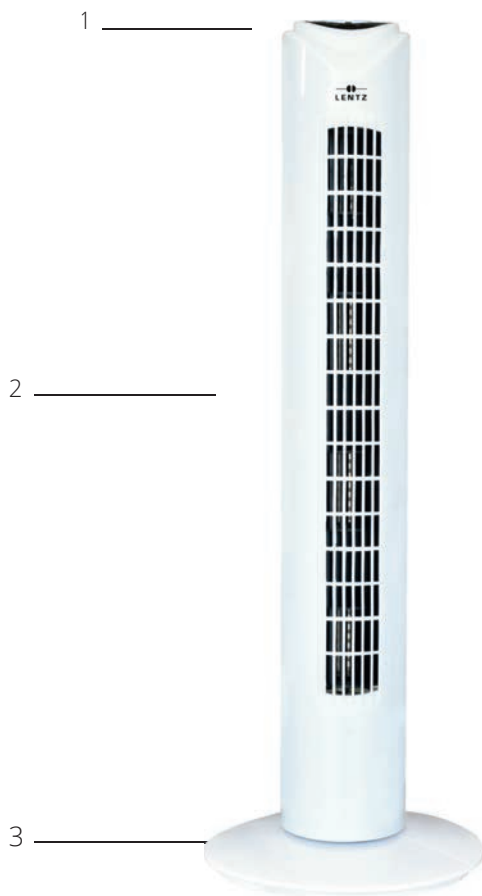
- In caso di malfunzionamenti o altri difetti, contattare telefonicamente o via e-mail il seguente servizio di assistenza.

Si riceveranno informazioni dettagliate
sull'ulteriore procedura da seguire.

Tel.: +49 2154 470 26-630

E-mail: info@hatex24.de

Figure A



FR

- 1- Panneau de commande
- 2- Ventilateur
- 3- Pied de support

1. Informations importantes avant l'utilisation

- Lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

- Le non-respect du mode d'emploi peut entraîner des blessures graves ou endommager l'appareil.

- Conservez le mode d'emploi pour une utilisation ultérieure.

- Si vous transmettez l'appareil à un tiers, veillez à inclure ce mode d'emploi.

2. Utilisation conforme

- Le ventilateur est conçu exclusivement pour la ventilation de pièces sèches et fermées dans les habitations privées. Il est destiné exclusivement à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial.

- N'utilisez le ventilateur qu'avec des accessoires d'origine et uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages matériels ou même des blessures corporelles. Le ventilateur n'est pas un jouet pour enfants.

- Le fabricant ou le revendeur décline toute responsabilité pour les dommages causés par une utilisation incorrecte ou incorrecte.

Explication des symboles :



AVERTISSEMENT !

- Ce symbole/mot de signalisation indique un danger présentant un degré de risque moyen qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou des

blessures graves.



REMARQUE ! Ce mot de signalisation prévient d'éventuels dommages matériels.

Les produits marqués  de ce symbole sont conformes à toutes les réglementations communautaires applicables de l'Espace économique européen.



Le label "Geprüfte Sicherheit" (marque GS) certifie que le ventilateur répond à toutes les exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG). La marque GS indique que la sécurité et la santé de l'utilisateur ne sont pas en danger lorsque le produit est utilisé conformément à sa destination et en cas de mauvaise utilisation prévisible du produit marqué.



Le ventilateur est conforme à la classe de protection II.

4. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !
RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur excessive peut provoquer un choc électrique.

- Ne branchez le ventilateur que si la tension secteur de la prise correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique.

- Ne branchez le ventilateur que sur une prise facilement accessible afin

de pouvoir le débrancher rapidement de l'alimentation électrique en cas de dysfonctionnement.

- Si vous utilisez une rallonge électrique, assurez-vous qu'elle est conforme aux consignes de sécurité applicables ;

- N'utilisez pas le ventilateur s'il présente des dommages visibles ou si le cordon d'alimentation ou la fiche est défectueux ;

- Si le cordon d'alimentation du ventilateur est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son service clientèle ou une personne qualifiée similaire pour éviter tout risque. Dans ce cas, contactez l'adresse de service indiquée dans le mode d'emploi.

- N'ouvrez pas le boîtier, mais confiez la réparation à du personnel qualifié. Dans ce cas, contactez l'adresse de service indiquée dans le mode d'emploi. La responsabilité et la garantie sont exclues en cas de réparation indépendante, de raccordement incorrect ou d'utilisation incorrecte

- Lors de l'utilisation de l'appareil, veillez à ce que le câble de raccordement ne soit pas pincé ou comprimé.

- Ne pas immerger le ventilateur, le cordon d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou d'autres liquides.

- Ne jamais toucher la fiche secteur avec les mains mouillées.

- Tenir le ventilateur à l'écart de l'humidité, des objets chimiques et des huiles

- Ne pliez pas le cordon d'alimentation

et ne le posez pas sur des arêtes vives, car cela pourrait le casser

- N'utilisez le ventilateur qu'à l'intérieur. Ne l'utilisez jamais dans des pièces humides ou sous la pluie.



AVERTISSEMENT !

RISQUE DE BLESSURE !

• Ne rangez jamais le ventilateur de manière à ce qu'il puisse tomber dans une baignoire ou une cuvette.

• Ne saisissez jamais un appareil électrique s'il est tombé dans l'eau. Dans ce cas, débranchez immédiatement la fiche secteur.

• Ne jamais ouvrir le ventilateur ou essayer d'y pénétrer avec des objets

métalliques - Ne pas permettre aux enfants d'insérer des objets dans le ventilateur

• Si vous n'utilisez pas le ventilateur, nettoyez-le ou si un dysfonctionnement se produit, éteignez-le toujours et débranchez-le de la prise murale.

• Le ventilateur ne doit pas fonctionner avec une minuterie externe ou un système de télécontrôle séparé.

5. Contenu de la livraison

Inclus dans la livraison :

- appareil
- notice

6. Description des appareils

Figure A :

Le ventilateur de la colonne est adapté à la circulation de l'air intérieur et présente les caractéristiques suivantes :

- 3 niveaux de vitesse
- Oscillation de 60° commutable

7. Caractéristiques techniques

Modèle :	80016, 80017 / YH-32RA
Tension secteur :	220-240V, 50 Hz
Classe de protection :	II
Performance :	45 Watt
Oscillation	60°
Phases de ventilation	3

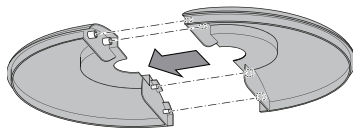
DISPOSITIF DE DÉBALLAGE

1. Ouvrez le carton et retirez l'appareil.
2. Retirez complètement l'emballage de l'appareil.
3. Déroulez complètement le cordon d'alimentation. Assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas endommagé et ne l'endommagez pas lors du déroulement.

MONTAGE DE L'APPAREIL

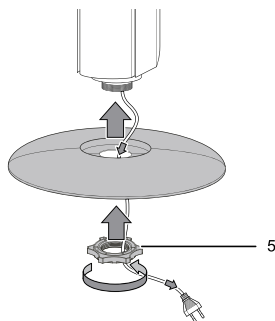
Monter le support

- 1, assembler les deux parties du support (3) de manière à ce que les boulons s'engagent dans les ouvertures prévues à cet effet.

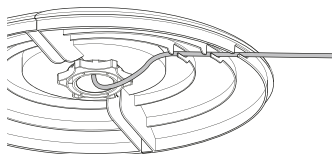


Raccorder le corps du ventilateur et le support

1. Enlever l'écrou en plastique (4) sous le corps du ventilateur.
2. connecter le support assemblé au corps du ventilateur.
3. serrer l'écrou en plastique (4) sur la face inférieure du corps du ventilateur.



4. Faites passer le câble d'alimentation à travers les languettes situées sous le support, comme indiqué sur le schéma suivant, afin de vous assurer que le ventilateur est bien en place.



8. Défaire



Dangers pour les enfants et les personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites (par ex. personnes partiellement handicapées, personnes âgées ayant des capacités physiques et mentales réduites) ou manque d'expérience et de connaissances (par ex. enfants âgés).

- Ce ventilateur peut être utilisé par des enfants de huit ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont surveillés ou formés à son utilisation en toute sécurité et ont compris les dangers qui en résultent.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec le ventilateur. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf s'ils ont huit ans ou plus et s'ils sont surveillés ;

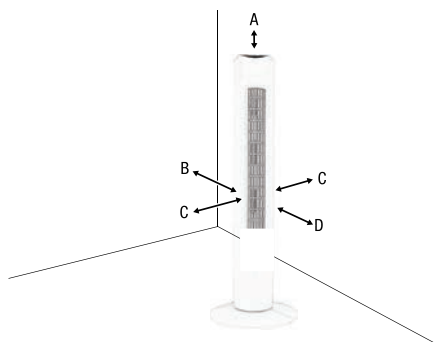
- Ne pas laisser les enfants de moins de huit ans s'approcher du ventilateur et de la ligne de raccordement ;

- Ne pas laisser le ventilateur sans surveillance pendant le fonctionnement ;

- Ne pas laisser les enfants jouer avec le film de l'emballage. Les enfants peuvent s'y prendre et suffoquer en jouant.

9. Mise en service

Lors de la mise en place de l'appareil, respecter une distance minimale de 30 cm par rapport aux murs et autres objets.



- Avant de remettre l'appareil en service, vérifiez l'état du câble secteur. Si vous avez des doutes sur son parfait état, appelez le service clientèle.

- Placez l'appareil en position verticale et stable.

- Évitez les risques de trébuchement lors de la pose du câble secteur ou d'autres câbles électriques, en particulier lorsque vous installez l'appareil au milieu de la pièce. Utiliser des ponts de câbles.

- Assurez-vous que la longueur du câble soit complètement

déroulée.

- Veillez à ce que les rideaux ou autres objets n'obstruent pas le flux d'air.

RACCORDEMENT DU CÂBLE SECTEUR

- Branchez la fiche d'alimentation

dans une prise murale correctement protégée.

AVERTISSEMENT !
RISQUE DE BLESSURE !

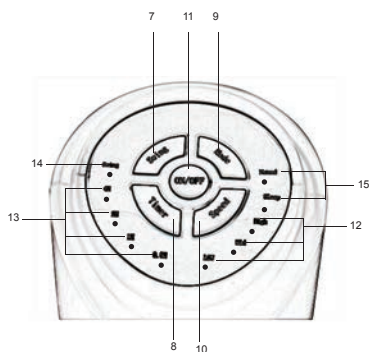
- Une manipulation incorrecte du ventilateur peut entraîner des blessures.

- Ne jamais faire fonctionner le ventilateur sans les grilles de protection.

- Ne pas insérer les doigts, d'autres parties du corps ou des objets à travers les grilles de protection.

- Veillez à ce que les cheveux longs, les vêtements ou les bijoux ne soient pas aspirés par le courant d'air et restent coincés dans le ventilateur.

Intervention



N°	Désignation	Signification
7	Bouton OSC	Activer la fonction d'oscillation et désactiver
8	Bouton TIMER	Fonction minuterie Arrêt automatique Réglage du nombre d'heures avec la minuterie activée
9	Bouton Niveau de ventilation	Régler le niveau de ventilation (1-3) Niveau 1 : faible vitesse du ventilateur Niveau 2 : vitesse moyenne du ventilateur Niveau 3 : vitesse de ventilation élevée
10	Bouton MODE	Sélectionner le mode de fonctionnement : Fonctionnement normal Vent Naturel Mode nuit
11	Touche ON/OFF	Mise en marche et arrêt de l'appareil
12	Affichage du niveau de ventilation	Affiche le niveau de ventilation réglé
13	MINUTERIE	Affichage du nombre d'heures avec minuterie activée en pas de 0,5 h
14	Oscillation de l'affichage	Indique la fonction d'oscillation activée
15	LEDs Mode de fonctionnement	Indiquent le mode de fonctionnement sélectionné Naturel = Vent naturel Sleep = mode nuit

ALLUMER L'APPAREIL

Après avoir configuré l'appareil comme décrit dans le chapitre Mise en service, vous pouvez le mettre sous tension.

1. Appuyer sur la touche ON/OFF (11)

- un signal sonore retentit et l'appareil démarre en mode de fonctionnement normal au niveau de ventilation 1.

RÉGLER LES MODES DE FONCTIONNEMENT

L'appareil dispose des modes de fonctionnement suivants :

- Fonctionnement normal - Vent naturel - Mode nuit

FONCTIONNEMENT NORMAL

En mode de fonctionnement normal, le ventilateur fonctionne constamment au niveau de ventilation souhaité.

Dans ce mode, le niveau de ventilation peut être réglé entre les niveaux 1 et 3

- Appuyer sur la touche de niveau de ventilation (10) pour commuter entre les niveaux de ventilation.

- Le niveau de ventilation sélectionné s'affiche sur l'afficheur de niveau de ventilation (12).

- L'appareil fonctionne en permanence au niveau de ventilation réglé.

MODE NUIT

En mode nuit, le niveau de ventilation est automatiquement modifié par

l'appareil par étapes en fonction du niveau de ventilation sélectionné. Dans ce mode, vous pouvez modifier manuellement le niveau de ventilation entre les niveaux 1 et 3.

1. Appuyez sur le bouton MODE (9) jusqu'à ce que la LED Sleep = mode nuit s'allume en mode de fonctionnement (1)5 LEDs.

> L'appareil fonctionne en mode

NUIT

2. Appuyer sur la touche de niveau de ventilation (10) pour passer d'un niveau de ventilation à l'autre

- Le niveau de ventilation sélectionné est indiqué sur l'affichage du niveau de ventilation (12).

RÉGLAGE DE LA MINUTERIE



REMARQUE !

La minuterie a une fonction :

- arrêt automatique après un nombre d'heures prédéfini

Le nombre d'heures de la minuterie peut être compris entre 0,5 et 7,5 heures. La minuterie peut être réglée par incréments de 0,5 h.

VENT NATUREL

En mode Vent Naturel, une vitesse de ventilation de gonflage automatique est activée et désactivée pour créer un flux d'air naturel agréable, vous pouvez modifier manuellement le

niveau de ventilation entre les niveaux 1 et 3 dans ce mode.

Procédez comme suit pour activer le mode Vent naturel :

1. Appuyez sur le bouton MODE (9) jusqu'à ce que la LED Natural = Natural Wind s'allume en mode (1)5 LEDs.

- L'appareil passe en mode vent naturel.

2. Appuyer sur la touche de niveau de ventilation (10) pour commuter entre les niveaux de ventilation.

- Le niveau de ventilation sélectionné s'affiche sur l'afficheur de niveau de ventilation (12).

La fonction peut être réglée dans tous les modes de fonctionnement. Il ne peut être activé que pendant le fonctionnement.

ARRÊT AUTOMATIQUE

L'appareil est allumé.

1. Appuyez sur la touche TIMER (8) pour activer la minuterie
- La valeur 0,5 h apparaît sur l'affichage du segment de minuterie (13).

2. Appuyer sur la touche TIMER (8) pour sélectionner le nombre d'heures souhaité jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne automatiquement
- L'appareil s'éteint après l'heure programmée.

3. Pour effacer le réglage, appuyez plusieurs fois sur la touche TIMER

(8) jusqu'à ce qu'aucune valeur n'apparaisse sur l'affichage du segment Température / Temps (13).

MEMORY-FUNKTION

Si vous rallumez l'appareil à partir du mode veille ou après une panne de courant, les réglages sélectionnés sont enregistrés pour le dernier mode de fonctionnement utilisé.

Une minuterie éventuellement programmée n'est pas mémorisée dans l'appareil.



REMARQUE !

Attendre au moins 3 minutes après tous les travaux d'entretien et de réparation. Ce n'est qu'ensuite que vous remettez l'appareil en marche.

RÉGLER L'OSCILLATION

Grâce à la fonction d'oscillation, vous obtenez une ventilation uniforme.

L'appareil est allumé et en service.

1. Appuyer sur la touche OSC (7) pour activer la fonction d'oscillation.
- L'oscillation est activée.
- Le corps du ventilateur tourne jusqu'à 60°.

2. Appuyer sur la touche OSC (7) pour désactiver la fonction d'oscillation- L'oscillation est désactivée- L'appareil arrête l'oscillation à la position souhaitée et

continue à fonctionner dans le mode de fonctionnement réglé.

Mise hors service



ATTENTION ! ATTENTION !
TENSION ÉLECTRIQUE !

Ne touchez pas la fiche du cordon d'alimentation avec les mains mouillées ou humides.

- Éteindre l'appareil
- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale en saisissant la fiche
- Nettoyer l'appareil conformément aux instructions d'entretien.
- Stockez l'appareil conformément au chapitre Stockage.

ERREURS ET DYSFONCTIONNEMENTS

L'appareil a été testé plusieurs fois au cours de la production pour s'assurer de son parfait fonctionnement. En cas de dysfonctionnement, vérifiez l'appareil conformément à la liste suivante.

L'APPAREIL NE DÉMARRE PAS :

- Vérifier le branchement au secteur.
- Vérifiez que le cordon d'alimentation et la fiche ne sont pas endommagés.
- Vérifier le fusible secteur fourni par le client.
- Vérifiez si la protection contre la surchauffe s'est déclenchée, voir chapitre Sécurité.
- Attendre 10 minutes avant de redémarrer l'appareil. Si l'appareil ne démarre pas, faites effectuer un contrôle électrique par une entreprise spécialisée ou par Trotec.

LE VENTILATEUR NE DÉMARRE PAS :

Vérifiez si l'appareil est allumé.

Vérifiez l'alimentation électrique et vérifiez si la fiche ou le câble est défectueux.

L'APPAREIL EST BRUYANT OU VIBRE :

- Vérifier que l'unité est verticale et stable
- Vérifier que l'unité est correctement assemblée.



INDICE !

Attendre au moins 3 minutes après tous les travaux d'entretien et de réparation. Ce n'est qu'ensuite que vous remettez l'appareil en marche.



REMARQUE !

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT !

Une manipulation incorrecte du ventilateur peut entraîner des dommages

- Ne jamais utiliser le ventilateur avant l'assemblage complet afin d'éviter des blessures et des dommages.

- Pour éviter que le ventilateur ne se renverse pendant le fonctionnement, placez-le sur une surface

ferme, plane et stable - Posez le cordon d'alimentation de manière à éviter tout risque de trébuchement.

- Ne recouvrez pas la grille de protection avec des objets tels que magazines,

nappes ou rideaux. Ne pas suspendre ou fixer d'objets à la grille de

protection - Eteindre le ventilateur et débrancher le cordon d'alimentation lorsqu'il n'est pas utilisé, en cas de dysfonctionnement ou si un objet a pénétré dans la grille

de protection - Utiliser le ventilateur uniquement dans des endroits où la température ambiante ne dépasse pas 40 °C.

Ne pas exposer le ventilateur à des températures extrêmes. Éviter la lumière directe du soleil et la chaleur de chauffage.

- Ne pas mettre le cordon d'alimentation en contact avec des pièces chaudes.

- Ne jamais exposer le ventilateur aux intempéries (pluie, etc.)

- Ne pas faire fonctionner le ventilateur si le ventilateur ou le cordon d'alimentation sont visiblement endommagés.

- Ne pas réutiliser le ventilateur si les composants en plastique présentent des fissures ou des fissures ou se sont déformés

- Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine appropriées. Dans ce cas, contactez l'adresse de service indiquée dans le mode d'emploi. L'utilisation d'accessoires tiers et les dommages causés à l'appareil annulent les droits à la garantie. En cas d'accidents ou de dommages imputables à des accessoires

tiers, toute responsabilité est exclue.



AVERTISSEMENT !
RISQUE D'ÉTOUFFEMENT !

Le matériel d'emballage n'est pas un jouet pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique. Il y a un risque de suffocation.

1. Retirer toutes les pièces de l'emballage et enlever tous les matériaux d'emballage.

Retirez également les éventuels verrous de transport.

2. Vérifier l'intégralité de la livraison.

3. Vérifiez que toutes les pièces individuelles ne sont pas endommagées. En cas de dommages, ne pas utiliser le ventilateur.

Si des pièces manquent ou sont endommagées, veuillez contacter l'adresse de service indiquée dans ce manuel.

REMARQUE ! Développement des odeurs !

Une légère odeur peut se dégager lors de la première mise en marche du ventilateur. Ceci est inoffensif et ne peut pas être attribué à un dysfonctionnement de l'appareil. Veuillez néanmoins à une aération suffisante, par exemple en ouvrant une fenêtre.

10. Entretien



AVERTISSEMENT !
RISQUE DE COURT-CIRCUIT !

Les liquides qui ont pénétré dans le

boîtier peuvent provoquer un court-circuit

- Sortez avant le nettoyage la fiche réseau de la prise.
- Ne jamais plonger le ventilateur dans l'eau ni d'autres liquides.
- Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre dans le corps du ventilateur.
- Veillez à ne pas utiliser lors du nettoyage ni jet d'eau, ni huile, ni alcool, ni produits chimiques, car il y a un risque d'endommager les surfaces en plastique et d'entraîner un choc électrique.
- Attendez que le ventilateur ait entièrement refroidi.
- Nettoyez les surfaces avec un chiffon doux. Celui-ci peut être légèrement humidifié en cas de salissures tenaces.
- Après l'utilisation d'un chiffon humide, les surfaces nettoyées doivent être soigneusement séchées.

11. Conservation

Stocker l'appareil dans un endroit propre, exempt de poussière et sec.

12. Élimination

Éliminer les emballages triés par type. Jetez le carton avec les déchets de papier, les films protecteurs à la collecte des matières recyclables. Ne jetez pas l'appareil dans les ordures ménagères normales. Le produit est soumis à la directive européenne 2012/19/EU.



Mettez l'appareil au rebut auprès d'une entreprise d'élimination agréée ou de votre centre d'élimination municipal. Respecter les réglementations en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre appareil d'élimination.

Description	Symbole	Valeur	Unité
débit volumétrique max.	F	5.29	m ³ /min
Consommation d'énergie du ventilateur	P	37.78	W
Relation de services	VS	0.14	(m ³ /min)/W
Consommation d'énergie en mode veille	P _{SB}	0.00	W
Consommation d'électricité saisonnière	Q	12.09	kWh/a
Niveau de puissance acoustique du ventilateur	L _{WA}	53.20	dB(A)
vitesse max. de l'air	c	3.49	mètre/sec
Norme de mesure pour déterminer la relation de service		RÈGLEMENT (UE) No 206/2012 & (UE) 2016/2282 ISO 5801:2007 EN 50564:2011 EN 60704-2-7:1998 EN 60704-1:2010+A11:2012	

13. Garantie de Hatex AS GmbH & Co KG

Vous bénéficiez d'une garantie de 3 ans sur cet appareil à compter de la date d'achat.

Conditions de garantie - La période de garantie commence à la date d'achat.

Conservez le reçu original. Si un défaut de matériel ou de fabrication survient dans les trois ans suivant la date d'achat, nous remplacerons ou réparerons le produit gratuitement, à notre choix, à

condition que nous recevions l'appareil et le reçu, y compris une brève description écrite du défaut, dans le délai de trois ans indiqué.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevrez un nouveau produit ou nous réparerons l'appareil

défectueux

- Le remplacement ou la réparation du produit ne débute pas une nouvelle période de garantie. Le remplacement ou la réparation de pièces de l'équipement ne prolonge pas la période de

garantie - La période de garantie n'est pas prolongée par la garantie

- Les dommages ou défauts déjà présents au moment de l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage des marchandises

- Les réparations après l'expiration de la période de garantie font l'objet de frais

- Les défauts matériels ou de fabrication sont couverts par la garantie.

- Les pièces du produit qui sont sujettes à l'usure normale et qui sont considérées comme des pièces d'usure ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie ne couvre pas non plus les composants fragiles ou facilement endommagés, tels que les piles ou les pièces en verre

- La garantie est annulée si le produit est endommagé de l'extérieur, mal utilisé ou mal entretenu. Reportez-vous et suivez toutes les informations et instructions du mode d'emploi pour l'utilisation et l'entretien corrects du produit.

- La garantie ne couvre pas non plus les défauts ou dommages causés par le non-respect du mode d'emploi

- Il est essentiel d'éviter toute utilisation ou action déconseillée ou mise en garde dans ce mode d'emploi

Traitement en cas de réclamation au titre de la garantie

Afin d'assurer un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Veuillez noter le numéro d'article sur la plaque signalétique de l'appareil, dans la boîte de vente ou dans le mode d'emploi ;

- En cas de dysfonctionnement ou d'autres défauts, veuillez contacter le service après-vente suivant par téléphone ou e-mail. La suite de la procédure vous y est décrite en détail.

49 2154 470 26-630

E-mail : info@hatex24.de



Importeur:

HATEX AS GmbH & Co. KG

Jakob-Kaiser-Str. 12

47877 Willich, Germany

Hergestellt für:

Wolf Import AG

Wassermatte 3,

CH-6210 Sursee

Tel.: +41 (0) 419250505
